

No. 4 – 2005

Teedaanded 36 – 46

seisuga 01. 04. 2005



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT N₀ – *International Number of Light*

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.

*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Laevaliikluskorraldus Tallinna lahel muutub

Tingituna laevaliikluse intensiivsuse olulisest suurenemisest Tallinna lahel, muudetakse seal alates 1.09.2005 liikluskorraldust. Täpsem informatsioon järgmistes Teadaannetes.

Traffic management in Tallinn Bay will be changed

On September, 1 2005 the new vessel traffic management will be implemented in Tallinn Bay, due to enlarged frequency of traffic. Detailed information will be announced in the next Notices.

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Meremärgid, 2004
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. 646 0650 phone
faks 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- List of Lights, 2004
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice	
302	42	
305	42	
507 (INT 1267)	36	
509 (INT 1268)	41, 42, 43	
513 -	44, 46	
516 (INT 1271)	45	
610	36	
612	37, 40	
614	41, 42, 43	
621	44	
622	46	
632	45	
638	45	
781	45	
827	38, 39, 40	
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	36, 42, 43	
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	41, 42, 43, 44, 46	

Soome laht / Gulf of Finland**No. 36**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Kustutada vrakk (INT1 leppemärk
IK29) asukohasDelete wreck (INT1 symbol
IK29) in position

59° 32.40' N 024° 41.60' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 37****Kaardi nr. 612 korrektuur.****Correction to chart No 612.**

Paldiski Lõunasadam.

Paldiski Lõunasadam.

A. Kustutada kaldajoon ja -ehitised
järgmiste punktide vahel:Delete shoreline and – buildings
between the following psns:

1) 59° 20.10' N 024° 04.64' E

2) 59° 19.91' 024° 04.98'

B. Lisada sadamakaid järgmiste
punktide vahele:Insert quays between the
following positions:

1) 59° 20.09' N 024° 04.65' E

2) 59° 20.09' 024° 04.78'

3) 59° 20.10' 024° 04.81'

4) 59° 19.95' 024° 04.97'

5) 59° 19.93' 024° 05.18'

C. Lisada Ro-Ro kai järgmiste
punktide vahele:Insert Ro-Ro quay between
the following positions:

1) 59° 20.09' N 024° 04.77' E

2) 59° 20.04' 024° 04.77'

No. 38**Kaardi nr. 827 korrektuur.****Correction to chart No 827.**

Paldiski Lõunasadam.

Paldiski Lõunasadam.

A. Kustutada pontoon asukohas
59° 19.96' N 024° 05.04' EDelete pontoon in psnB. Kustutada kaldaehitised järgmiste
punktide vahel:Delete shore-buildings between
the following positions:

1) 59° 19.95' N 024° 04.97' E

2) 59° 19.92' 024° 05.18'

C. Kustutada veealune kivi “+(5)”
asukohasDelete underwater rock “+(5)”
in position

59° 19.94' N 024° 05.02' E

D. Kustutada sügavus 5,5mDelete depth 5,5m in psn

	59° 19.91' N	024° 05.14' E	
E. <u>Lisada</u> kai nr. 6 järgmiste			<u>Insert</u> quay No 6 between
punktide vahele:			the following positions:
1) 59° 19.95'N	024° 04.97'N		
2) 59° 19.92'	024° 05.18'		
F. <u>Lisada</u> sildumiskoht "6"			<u>Insert</u> designation of berth "6"
(INT1 IF19) asukohta			(INT1 IF19) into position
59° 19.94' N	024° 05.08' E		
Deklareeritud sügavus 8,8m			Declared depth 8,8m

No. 39

Paldiski Lõunasadam.	Paldiski Lõunasadam.
<u>Kustutada</u> sadama piir	<u>Delete</u> harbour limit of the
järgmiste punktide vahel:	South Harbour, joining:
1) 59° 20.39'N	024° 04.11'E
2) 59° 20.31'	024° 03.93'
3) 59° 19.73'	024° 04.86'
4) 59° 19.95'	024° 05.28'

Kaart nr. 827 *Chart*

No. 40

Paldiski Lõunasadam.	Paldiski Lõunasadam.
<u>Lisada</u> sadama piir	<u>Insert</u> harbour limit of the
järgmiste punktide vahele:	South Harbour, joining:
1) 59° 20.39'N	024° 04.11'E
2) 59° 20.31'	024° 03.93'
3) 59° 19.60'	024° 03.93'
4) 59° 19.60'	024° 05.10'
5) 59° 19.87'	024° 05.63'

Kaardid nr. 612, 827 *Charts*

No. 41

Krassi madal.	Krässgrund shoal.
A. <u>Kustutada</u> sügavus 4,8m kohas	<u>Delete</u> depth 4,8m in psn
59° 20.31' N	023° 47.16' E
B. <u>Lisada</u> sügavus 4,2m (INT1 II10+	<u>Insert</u> depth 4,2m (INT1 II10+
IK1) asukohta	IK1) into position
59° 20.308'N	023° 47.184'E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 2 page 2*

No. 42

Neugrundi madal. Neugrund shoal.
A. Kustutada sügavus 16,0m Delete depth 16,0m in psn
59° 20.71' N 023° 29.44' E
B. Lisada sügavus 14,9m asukohta Insert depth 14,9m into psn
59° 20.764'N 023° 29.426'E
Kaardid nr. 302, 305, 509 (INT 1268), 614 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*
Kaardialbumi 2.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 2 page 2*

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 4 – 2005

No. 43

Neugrundi madal. Neugrund shoal.
Lisada sügavus 4,7m (INT1 II10+ Insert depth 4,7m (INT1 II10+
 IK1) asukohta IK1) into position
 59° 19.497'N 023° 30.685'E
 Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*
 Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*
 Kaardialbumi 2.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 2 page 2*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 44

Väinameri.	Väinameri.
<u>Kustutada</u> vrakk (INT1 IK28)	<u>Delete</u> wreck (INT1 IK28)
Kumari madalast põhjas, asukohas	N of Kumari shoal in psn
58° 46.89' N 023° 15.35' E	
Kaardid nr. 513, 621 <i>Charts</i>	
Kaardialbumi 2.osa lk 5. 8 / <i>Chart Collection Vol 2 pages 5. 8</i>	

No. 45

Tühistada TM No. 13(T) 2/2005 Cancel NtM No 13(T) 2/2005
 Kihnu tuletorn (Est.nr.840) on töökorras. Kihnu lighthouse (INT 3596) is in order.
FI (2) W/R 12s
 58° 05.82' N 023, 58.27' E
 Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 638, 781 *Charts*
 Kaardialbumi 3.osa lk 15, 17, 20 */Chart Collection Vol 3 pages 15, 17, 20*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 46

Väinameri. Hiiu väin.

Väinameri. Hiiu strait.

Parandada Kõinastu päevamärk
(Est.898) tulepaagiks (Est.898)Amend Kõinastu daymark
to light beacon in psn*Fl W 2 s 7M* (0° - 360°)

58° 38.77' N 023° 01.18' E

Kaardid nr. 513, 622 *Charts*Kaardialbumi 2.osa lk 10, 11 / *Chart Collection Vol 2 pages 10, 11***III “Meremärgid Eesti vetes” (2004) korrektuur***Correction to List of Lights in Estonian Waters (2004)*Lk / page 30

482 RUKKIRAHU tuletorn, /.../

Veerg 8. Kustutada märkus: “Tuli / Light 20.04 – 10.12”

3652.1 RUKKIRAHU lighthouse, /.../

Column 8. Delete note: “Tuli / Light 20.04 – 10.12”-----
Trükivigade parandus

Correction of misprints

TM No. 22 3/2005NtM No 22 3/2005

On trükitud

Printed

59° 31.178'N 024° 44.520'E

Peab olema

The correct version is

59° 34.178'N 024° 44.520'E

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian
Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee